

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2106/2005,****21. detsember 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1725/2003 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 39****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1606/2002 rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kohaldamise kohta, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikli 3 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1725/2003 <sup>(2)</sup> võeti vastu teatavad 14. septembri 2002. aasta seisuga kehtinud rahvusvahelised standardid ja tõlgendused.
- (2) Komisjon võttis 19. novembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2086/2004 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1725/2003, millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1606/2002 IAS 39 lisamise osas) <sup>(3)</sup> vastu rahvusvahelise raamatupidamisstandardi (IAS) 39, välja arvatud teatavad täieliku õiglase väärtuse valikuvõimaluse ning riskimaandusinstrumentide arvestusega seotud sätteid. Komisjon võttis oma määrusega (EÜ) nr 1864/2005 <sup>(4)</sup> vastu piiratud õiglase väärtuse valikuvõimaluse parandatud standardi IAS 39.
- (3) Rahvusvaheline raamatupidamisstandardite nõukogu (IASB) avaldas 14. aprillil 2005. aastal IAS 39 muudatuse, milles antakse ettevõtetele võimalus kajastada prognoositavaid kontsernisisesid välisvääringus tehinguid konsolideeritud raamatupidamisaruannetes teatavatel

tingimustel maandatava tehinguna. Prognoositavate kontsernisisesete välisvääringus tehingute kajastamine maandatava tehinguna on üldlevinud riskihaldusviis, kuid praegu kehtivas IAS 39 ei lubata selleks riskimaandusinstrumentide arvestust kasutada. Praegu kehtiva IAS 39 kohaselt võib maandatava tehinguna kajastada vaid ettevõttevälisist tehingut.

- (4) Konsulteerimine valdkonna tehniliste ekspertidega kinnitab, et IAS 39 muudatused vastavad määruse (EÜ) nr 1606/2002 artiklis 3 esitatud vastuvõtmiseks vajalike tehnilistele kriteeriumidele.

- (5) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1725/2003 vastavalt muuta.

- (6) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas raamatupidamise regulatiivkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrusele (EÜ) nr 1725/2003 lisatud rahvusvahelist raamatupidamisstandardit (IAS) 39 muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Iga äriühing peab hiljemalt oma 2006. majandusaasta alguskuupäevast kohaldama käesoleva määruse lisas sätestatud IAS 39 muudatusi.

<sup>(1)</sup> EÜT L 243, 11.9.2002, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 261, 13.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1910/2005 (ELT L 305, 24.11.2005, lk 4).

<sup>(3)</sup> ELT L 363, 9.12.2004, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 299, 16.11.2005, lk 45.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Charlie McCREEVY

---

## LISA

Rahvusvahelist raamatupidamisstandardit (IAS) 39 muudetakse järgmiselt:

## RAHVUSVAHELISED RAAMATUPIDAMISSTANDARDID

IAS nr	Nimetus
IAS 39	<i>Finantsinstrumendid: Kajastamine ja mõõtmine</i>

**Reprodutseerimine lubatud Euroopa Majanduspiirkonnas. Kõik olemasolevad õigused kehtivad väljaspool EMPd, v.a õigus paljundada isiklikuks kasutamiseks või muul õiguspärasel otstarbel. Lisateavet on võimalik saada IASB veebilehelt [www.iasb.org.uk](http://www.iasb.org.uk)**

1. Paragrahv 80 asendatakse järgmisega:

“80. Riskimaandamisarvestuse eesmärgil võib määratleda maandatavate instrumentide või tehingutena ainult neid varasid, kohustusi, siduvaid tulevikukohustusi või suure tõenäosusega prognoositavaid tehinguid, mille puhul on kaasatud ettevõttevälise osapool. Järelikult saab riskimaandamisarvestust rakendada sama kontserni ettevõtete või segmentide vaheliste tehingute suhtes ainult nende ettevõtete või segmentide eraldiseisvates finantsaruannetes, mitte aga kontserni konsolideeritud finantsaruannetes. Erandina võib maandatava instrumendi kriteeriumitele vastata konsolideeritud finantsaruandes kontsernisisene rahaline vara või kohustise valuutarisk (näiteks kahe tüüari ettevõtte vahelised võlad/nõuded), kui see tingib avatud riskipositsiooni valuutakursi kasumite või kahjumite suhtes, mis ei ole konsolideerimisel vastavalt IASile 21 *Valuutakursside muutuste mõjud* täielikult elimineeritud. Vastavalt IASile 21 ei elimineerita valuutakursside kasumeid või kahjumeid kontsernisisestelt rahalistelt varadelt ja kohustistelt konsolideerimisel täielikult, kui kontsernisisene rahaline vara või kohustus on tekkinud tehingust kahe kontserni kuuluva ettevõtte vahel, kes kasutavad erinevat arvestusvaluutat. Lisaks võib suure tõenäosusega prognoositava kontsernisisese tehingu välisvaluutarisk olla konsolideeritud finantsaruandes maandatavaks instrumendiks või tehinguks tingimusel, et tehing on muus valuutas kui tehingu osapooleks oleva ettevõtte arvestusvaluuta ning välisvaluutarisk mõjutab konsolideeritud kasumit või kahjumit.”

2. Lisatud on järgmised paragrahvid 108A ja 108B:

“108A. Ettevõtte peab kohaldama paragrahvi 80 viimast lauset ning paragrahve AG99A ja AG99B 1. jaanuaril 2006 või pärast seda algavatele majandusaastastele. Varasem kohaldamine on soovitatav. Kui ettevõtte on kajastanud maandatava instrumendina või tehinguna prognoositava ettevõttevälise tehingu, mis

- a) on nomineeritud tehingu osapooleks oleva ettevõtte arvestusvaluutas;
- b) tekitab riskile avatud positsiooni, millel on mõju konsolideeritud kasumile või kahjumile (s.o on nomineeritud muus valuutas kui kontserni esitusvaluuta), ja
- c) oleks vastanud riskimaandamisarvestuse kriteeriumitele, kui see ei oleks olnud nomineeritud tehingu osapooleks oleva ettevõtte arvestusvaluutas,

võib ta kohaldada riskimaandamisarvestust paragrahvi 80 viimase lause ning paragrahvide AG99A ja AG99B kohaldamise kuupäevale eelnenud perioodi(de) finantsaruannetes.

108B. Ettevõtte ei pea kohaldama paragrahvi AG99B paragrahvi 80 viimase lause ning paragrahvi AG99A kohaldamise kuupäevale varasemate perioodide võrreldava informatsiooni suhtes.”

3. Rakendusjuhendi lisa A nummerdatakse paragrahvid AG99A ja AG99B ümber vastavalt AG99C ja AG99D ning lisatakse järgmised paragrahvid AG99A, AG99B ja AG133:

“AG99A. Paragrahvis 80 sätestatakse, et suure tõenäosusega prognoositava kontsernisese tehingu välisvaluutarisk võib olla konsolideeritud finantsaruandes rahavoogude riski maandav instrument tingimusel, et tehing on nomineeritud muus valuutas, kui tehingu osapooleks oleva ettevõtte arvestusvaluuta ning välisvaluutarisk mõjutab konsolideeritud kasumit või kahjumit. Selles kontekstis võib ettevõtte olla emaetevõtte, tütaretevõtte, sidusettevõtte, ühisettevõtmine või filiaal. Kui prognoositava kontsernisese tehingu välisvaluutarisk ei mõjuta konsolideeritud kasumit või kahjumit, ei vasta kontsernisese tehing maandatavate tehingute kriteeriumitele. Nii on tavaliselt litsentsitasude, intressimaksete ja juhtimistasude puhul sama kontserni liikmete vahel juhul, kui nendega ei ole seotud kontserniväliseid tehinguid. Kuid kui prognoositavate kontserniseste tehingute välisvaluutarisk mõjutab konsolideeritud kasumit või kahjumit, võivad kontsernisisesed tehingud vastata maandatavate tehingute kriteeriumitele. Näiteks on prognoositav varude müük või ost sama kontserni liikmete vahel, kui sellele järgneb varude edasimüük kontsernivälisele osapoolele. Samuti võib konsolideeritud kasumit või kahjumit mõjutada kontsernisese materiaalse põhivara müük need valmistanud kontserni ettevõtetelt teisele kontserni ettevõttele, kes hakkab materiaalsel põhivara oma tegevuses kasutama. See võib juhtuda näiteks siis, kui materiaalsel põhivara olnud ettevõtte neid amortiseerib ning materiaalse põhivara esmasel arve võtmisel määratud summa võib muutuda, kui prognoositav kontsernisese tehing on nomineeritud muus valuutas kui ostva ettevõtte arvestusvaluuta.

AG99B. Kui prognoositava kontsernisese tehingu riskimaandamine vastab riskimaandamisarvestuse kriteeriumitele, tuleb mistahes tulu või kulu, mis on kajastatud otse omakapitalis vastavalt paragrahvi 95 punktile a liigitada ümber sama perioodi või perioodide kasumiks või kahjumiks, mil maandatava tehingu välisvaluutarisk mõjutab konsolideeritud kasumit või kahjumit.

AG133. Ettevõtte võib olla kajastanud prognoositavat kontsernisest tehingut maandatava tehinguna 1. jaanuaril 2005 või hiljem algava majandusaasta alguses (või võrreldava informatsiooni korrigeerimiseks varasema võrreldava perioodi alguses) riskimaandamises, mis vastab käesoleva standardi (täiendatuna paragrahvi 80 viimase lausega) kohaselt riskimaandamisarvestuse kriteeriumitele. Selline ettevõtte võib kasutada seda määratlust riskimaandamisarvestuse kohaldamiseks konsolideeritud finantsaruannetes 1. jaanuaril 2005 või hiljem algava majandusaasta (või varasema võrreldava perioodi) algusest. Samuti peab selline ettevõtte kohaldama 1. jaanuaril 2005 või hiljem algava majandusaasta algusest ka paragrahve AG99A ja AG99B. Ent ta ei pea vastavalt paragrahvile 108B kohaldama paragrahvi AG99B varasemate perioodide võrreldava informatsiooni suhtes.”